

**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ В УКРАЇНУ ЯЄЧНИХ  
ПРОДУКТІВ<sup>1</sup> ЗІ ШВЕЦІЇ/  
INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR EGG PRODUCTS<sup>1</sup> IMPORTED INTO UKRAINE  
FROM SWEDEN**

Частина I: Подробиці щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/Consignor Назва/Name		I.2. Номер сертифіката/ Certificate reference number		I.2.a.	
	Адреса/Address		I.3. Центральний компетентний орган / Central Competent Authority NATIONAL FOOD AGENCY			
	Номер телефону /Tel.		I.4. Місцевий компетентний орган/Local Competent Authority			
	I.5. Одержувач/Consignee Назва /Name		I.6.			
	Адреса/Address					
	Поштовий індекс/Postal code					
Номер телефону/Tel.						
I.7. Країна походження/ Country of origin		Код ISO/ ISO code	I.8. Регіон походження/ Region of origin		Код ISO / ISO code	I.10.
SWEDEN		SE			UKRAINE	UKR
I.11. Місце походження/ Place of origin Назва /Name Адреса /Address		I.12.		Номер ухвалення/ Approval number		
I.13. Місце відвантаження/Place of loading Адреса /Address		I.14. Дата відправлення/Date of departure				
I.15. Транспорт/Means of transport		I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine				
Літак/Aeroplane		Судно/ Ship	Залізничні вагони/ Railway wagon		I.17.	
Дорожній екіпаж/ Road vehicle		Інший/ Other				
Ідентифікація /Identification:		Документальні посилання/ Documentary references:				
I.18. Опис товару/Description of commodity		I.19. Код товару (код HS)/ Commodity code (HS code)				
		I.20. Кількість/Quantity				
I.21. Temperature of product / Температурний режим продукту Ambient/ Кімнатна		Chilled/ Охоложене		Frozen/ Заморожене		I.22. Number of packages / Кількість упаковок
I.23. Номер пломби/ контейнера/ Seal /container No		I.24. Type of packaging/Вид пакування				
I.25. Товари придатні для/Commodities certified as Human consumption / Людського споживання						
I.26.		I.27. For import or admission into Ukraine / Для імпорту або доступу в Україну				
I.28. Ідентифікація продукту /Identification of the commodity						
Species (Scientific name)/ Вид (наукова назва)	Packing centre / Пакувальний центр	Cold store / Холодильна камера	Number of packages / Кількість упаковок		Net weight / Маса нетто	

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification	II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Номер сертифікату/ Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1 <b>Підтвердження безпечності для здоров'я тварин /Animal health attestation</b></p> <p>Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар/офіційний інспектор, цим засвідчую, що яєчні продукти, які імпортуються на територію України:/ I, the undersigned official veterinarian/official inspector, hereby certify that egg products imported into Ukraine</p> <p>(<sup>2</sup>) або/either</p> <p>II.1.1 [виготовлені із яєць, які отримані від птиці, що походить із території країни, які є вільними від високопатогенного грипу птиці та хвороби Ньюкасла у відповідності до критеріїв Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ./ are produced from eggs obtained from birds originating from the territory of a country free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code.]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or</p> <p>II.1.2 [виготовлені із яєць, які отримані на потужностях, на яких та навколо яких в радіусі 10 км протягом щонайменше останніх 30 днів перед збором яєць, не було зафіксовано жодного випадку високопатогенного грипу птиці:/ are produced from eggs obtained at the establishments where and within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, at least for the past 30 days prior to the collection of eggs there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza.</p> <p>та/and з метою знищення збудника високопатогенного грипу птиці яєчні продукти були оброблені: /for destruction of highly pathogenic avian influenza virus disease virus the egg products were processed:</p> <p>(<sup>2</sup>) або /either [рідкий яєчний білок був оброблений:/[liquid egg white was treated:</p> <p>(<sup>2</sup>) або /either [при 55,6 °C протягом 870 секунд.] / [with 55,6 °C for 870 seconds]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [при 56,7 °C протягом 232 секунд.]/ [ with 56,7 °C for 232 seconds]]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [10% солений жовток був оброблений при 62,2 °C протягом 138 секунд]/ [10% salted yolk is treated at 62.2 °C for 138 seconds]]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [сухий яєчний білок був оброблений/ [dried egg white was treated]</p> <p>(<sup>2</sup>) або /either [при 67 °C протягом 20 годин.]/[with 67 °C for 20 hours.]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [при 54,4 °C протягом 513 годин.]/[with 54,4 °C for 513 hours.]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [при 86,8 °C протягом 10 годин (метод термічної обробки схвалений компетентним органом Швеції).] / [with 86,8 °C for 10 hours (heat treatment method approved by the competent authority of Sweden)]]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [цільні яйця були оброблені як мінімум:]/ [whole eggs were at least treated]:</p> <p>(<sup>2</sup>) або /either [при 60 °C протягом 188 секунд.] / [with 60 °C for 188 seconds.]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [повністю приготовані.]/ [completely cooked.]]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [цільний яєчний меланж був оброблений щонайменше:]/[whole eggs blends were at least treated]:</p> <p>(<sup>2</sup>) або /either [при 60 °C протягом 188 секунд.] / [with 60 °C for 188 seconds.]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [при 61,1 °C протягом 94 секунд.]/ [with 61,1 °C for 94 seconds.]]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or</p> <p>II.1.3 [виготовлені із яєць, які отримані на потужностях, на яких та навколо яких в радіусі 10 км протягом щонайменше останніх 30 днів перед збором яєць, не було зафіксовано жодного випадку хвороби Ньюкасла:/ produced from eggs obtained at the establishments where and within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, at least for the past 30 days prior to the collection of eggs there has been no outbreak of outbreak of Newcastle disease.</p> <p>та/and з метою знищення збудника хвороби Ньюкасла яєчні продукти були оброблені: /for destruction of Newcastle disease virus the egg products were processed:</p> <p>(<sup>2</sup>) або /either [рідкий яєчний білок був оброблений:/[liquid egg white was treated:</p> <p>(<sup>2</sup>) або /either [при 55 °C протягом 2 278 секунд]/[with 55 °C for 2 278 seconds]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [при 57°C протягом 986 секунд]/[with 57 °C for 986 seconds]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [при 59 °C протягом 301 секунд]/[with 59 °C for 301 seconds]]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [10% солений жовток був оброблений при 55°C протягом 176 секунд]/[10% salted yolk is treated with 55 °C for 176 seconds]]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [сухий яєчний білок був оброблений при 57 °C протягом 50,4 годин]/ [dried egg white is treated with 57 °C for 50.4 hours]]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [цільні яйця були оброблені:]/ [whole eggs were treated:</p> <p>(<sup>2</sup>) або /either [при 55 °C протягом 2 521 секунд]/[with 55 °C for 2 521 second]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [при 57 °C протягом 1 596 секунд]/[with 57 °C for 1 596 seconds]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [при 59 °C протягом 674 секунд]/[with 59 °C for 674 seconds]</p> <p>(<sup>2</sup>) або/or [є повністю приготованими]/[completely cooked]]</p>		

II. Інформація про здоров'я/ Health information	II.a. Номер сертифікату/ Certificate reference number	II.b.
<p><b>II.2 Public health attestation / Атестація щодо безпечності для здоров'я населення</b> Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар/офіційний інспектор, цим засвідчую, що яєчні продукти, які імпортуються на територію України, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian/official inspector, hereby certify that eggs imported into Ukraine meet the following requirements:</p> <p><b>II.2.1</b> походять із потужностей, де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР) відповідно до законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів, зокрема, Закону України «Про основні принципи та вимоги до безпечності та якості харчових продуктів» (№ 771/97) / it comes from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles in accordance with the Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food, in particular, the Law of Ukraine "On basic principles and requirements for safety and quality of food products" (№ 771/97);</p> <p><b>II.2.3</b> вироблені відповідно до гігієнічних вимог, встановлених законодавством про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів, зокрема, Законом України «Про основні принципи та вимоги до безпечності та якості харчових продуктів» (№ 771/97) / produced in accordance with hygienic requirements in accordance with the Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food, in particular, the Law of Ukraine "On basic principles and requirements for safety and quality of food products" (№ 771/97);</p> <p><b>II.2.4</b> відповідають вимогам Мікробіологічних критеріїв для встановлення показників безпечності харчових продуктів, затверджених наказом Міністерства охорони здоров'я України № 548 від 19.07.2012 / comply with the Microbiological criteria for establishment indicators of safety of food products, approved by the Order of Ministry of Health of Ukraine № 548 of 19.07.2012;</p> <p><b>II.2.5</b> містять ідентифікаційну позначку відповідно до законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів, зокрема, Закону України «Про основні принципи та вимоги до безпечності та якості харчових продуктів» (№ 771/97) / have been marked with an identification mark in accordance with the Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food, in particular, the Law of Ukraine "On basic principles and requirements for safety and quality of food products" (№ 771/97);</p> <p><b>II.2.6</b> гарантується відсутність та/або неперевищення допустимих рівнів залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів відповідно до затверджених національних планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів, які є еквівалентними законодавству України; / guarantees on the absence and/or non-exceeding of the maximum residues levels of veterinary drugs and contaminants in accordance with approved national plans for the monitoring of residues of veterinary drugs and contaminants, which are equivalent to the legislation of Ukraine;</p>		
<p>Примітки/Notes</p> <p>Частина I/Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Пункт I.11: Назва, адреса та номер ухвалення потужності відправлення. / Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</li> <li>– Пункт I.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.23 / Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.</li> <li>– Пункт I.19: використовуйте відповідні HS коди Всесвітньої митної організації: 04.07, 04.08, 35.02 або 21.06/Box I.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organisations: 04.07, 04.08, 35.02 or 21.06.</li> <li>– Пункт I.28: Природа товару: вкажіть відсоткове співвідношення вмісту яйця/Box I.28: Nature of commodity: specify the egg content percentage.</li> </ul> <p>Частина II:/Part II:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) «Яєчні продукти» – продукти переробки яєць, яєчних компонентів, яєчних сумішей або продукти їх подальшої переробки / 'egg products' means processed products resulting from the processing of eggs, or of various components or mixtures of eggs, or from the further processing of such processed products;</li> <li>(2) Вибрати потрібне. / Keep as appropriate.</li> <li>(3) Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. / The signature and the seal must be in a different colour that of the text.</li> </ol>		
<p><b>Офіційний ветеринарний лікар/Офіційний інспектор</b> Official veterinarian/Official inspector</p> <p>.....</p> <p><b>Прізвище (великими літерами)/</b> Name (in capitals letters):</p> <p><b>Дата /</b> Date: .....</p> <p><b>Печатка<sup>3</sup>/</b> Stamp<sup>3</sup>:</p>		<p><b>Кваліфікація та посада/ Qualification and title</b> .....</p> <p><b>Підпис<sup>3</sup>/</b> Signature<sup>3</sup>: .....</p>